



SR 76-3, SR 77-3

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSVEJLEDNING
GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUCTIONS FOR USE
ISTRUCCIONES DE USO • KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET
CONSIGNES D'UTILISATION • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER
L'USO • NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
GEBRUIKSA ANWIJZING • BRUKSANVISNING • INSTRUKCJA
OBSŁUGI • INSTRUÇÕES DE USO • NÁVOD NA POUŽITIE • NAVODILA
ZA UPORABO • BRUKSANVISNING • KULLANIM TALİMATLARI

1. Intended use

The escape hood SR 76-3 Chem is designed for use as respirator during evacuation in the event of chemical emission accidents. The hood is designed only as an escape hood for single use and provides protection only if the surrounding air has a normal oxygen content, 17–21 %. Maximum time of use: 30 minutes.

The escape hood SR 77-3 Smoke is designed for use as respirator during evacuation in the event of a fire or chemical emission accidents. The hood is designed only as an escape hood for single use and provides protection only if the surrounding air has a normal oxygen content, 17–21 %. Maximum time of use: 30 minutes.

2. Safety

Warning!

The hood will not provide the intended protection if the aluminum bag has been damaged so that the vacuum has been lost. If the vacuum is lost, the hood shall be discarded.

Warning!

The hood does not give full protection to children or persons with unusual face size, beard growth or deep facial furrows. This because the escape hood get a worsening fit.

Warning!

Earrings/piercings can damage the neck seal at donning.

Warning!

Be aware that flames or liquid metal droplets may ignite the charcoal in the filter, which may result in acute levels of toxic substances.

Warning!

Oxygen or oxygen enriched air shall not be supplied the hood.

Warning!

The Chem SR 76-3 escape hood do not provide protection against carbon monoxide, CO.

Warning!

The shelf life of the hood may be reduced if it's not handled and stored as directed.

Important!

The hood must be carefully handled and protected from blows, shocks and crushing injuries.

3. Description

The escape hood is based on the Sundström SR 100 half mask mounted in a flame-retardant and chemicals resistant material. The hood can be put on quickly and simply, without prior adjustment. The hood is available in two sizes that will fit most adults and teenagers. The hood is vacuum-packed in an aluminum bag. The hood is available in two models:

Model S is stationary.

Model M is mobile and is supplied in a handy nylon emergency case which can be secured to the user's belt, for example.

SR 76-3 Chem: The hood is equipped as standard with the ABEK1-Hg-P3 combination filter, and provides protection against the toxic gases and particles that may be emitted in accidents involving chemicals. The hood can be supplied with other filters from the standard Sundström range. The actual configuration is shown on the packaging label.

SR 77-3 Smoke: The hood is equipped with the ABEK1-CO gas filter and the class P3 particle filter, and provides protection against carbon monoxide and other toxic gases, and against particles that may be emitted in a fire or in chemical emission accidents.

Type A1 provides protection against organic gases and vapours, such as solvents, the boiling points of which are higher than +65 °C.

Type B1 provides protection against inorganic gases and vapours, such as chlorine, hydrogen sulphide and prussic acid.

Type E1 provides protection against acid gases and vapours, such as sulphur dioxide and hydrogen fluoride.

Type K1 provides protection against ammonia and certain amines, such as ethylene diamine.

Type Hg provides protection against mercury vapour.

Type P3 provides protection against all types of particles, both solid and liquid.

Type CO provides protection against carbon monoxide.

4. To put the hood on

- 1) Tear up the aluminum bag at the red tear marking. Fig.1.
- 2) Fold out the hood and remove the cover for the visor and the absorber. Fig. 2.
- 3) Put the hood on.
Alt. 1. Pull it over your head from above. Fig. 3.
Alt. 2. Place the neckseal under your chin and pull the hood back over your head Fig. 4.
Suitable for persons with long hair or wearing glasses.
- 4) If necessary, adjust the hood so that the mask seals against your face and the neckseal seals against your neck. Fig. 5.

5. Handling and storage

Important!

Handle your escape hood with the greatest carefulness! Fig. 6.

Model S (Stationary)

Intended for stationary storage in a clean and dry environment. Storage eg at the workplace, in a cabinet or closet.

Model M (Mobile)

Intended to be carried during work eg attached to the user's belt or stored in a work vehicle. To maintain optimal function of your equipment, you must handle it carefully and protect it from blows, shocks and crushing injuries.

NOTE! Remember to keep the escape hood easily accessible.

6. Inspection

Check that the aluminum bag not has been damaged so that the vacuum has been lost. The aluminum bag shall fit tight around the escape hood. Fig 7.

1) Check the aluminum bag visually. Fig. 8.

If it is not possible to decide visually, proceed to step 2.

2) Gently pull the aluminum bag. Fig. 9.

Model M should be examined without lifting the bag from the nylon emergency bag.

In case of uncertainty - recheck the aluminum bag on a calibrated scale. The weight may not be increased more than maximum 2.0 grams compared to the starting weight standing on the aluminum bag.

	Clamped, exposed for blows or shocks	Before each work shift	Every 3rd month
Model M	●	●	
Model S	●		●

NOTE! When the escape hood has been clamped or exposed for blows or shocks, the check shall be performed first 8 hours after damage.

7. Shelf life

Temperature	Relative humidity	Shelf life
-20 - +55 °C	< 90 %	10 year

8. Approvals

SR 76-3 Chem have been tested and approved in two variants in accordance with EN 403:2004 with the exception of Clause 6.11 Filter:

- SR 76-3 S which is intended for stationary storage.
- SR 76-3 M which is also approved as a portable escape hood. The filters of the hood have been tested and approved in accordance with EN 14387 (gas filter) and EN 143:2000 (particle filter). SR 76-3 Chem is CE labelled.

SR 77-3 Smoke have been tested and approved in two variants in accordance with EN 403:2004 and EN 14387:

- SR 77-3 S which is intended for stationary storage.
- SR 77-3 M which is also approved as a portable escape hood. SR 77-3 Smoke is CE labelled.

The EC type approval certificates have been issued by Notified-Body No. 0194. For address, see back-cover.

Australian StandardsMark

The escape hoods SR 76-3 and SR 77-3 are tested and certified to comply to AS/NZS 1716:2012. For advice, see also AS/NZS 1715:2009 Use and Maintenance of Respiratory Equipment.

The StandardsMark is issued under licence by SAI Global Certification Services Pty Limited Lic No.766 (ACN 108 716 669) ("SAI Global").

9. Label symbols



See user instruction



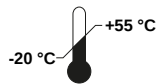
Production date



Use-by date



Max. ambient relative humidity
during operation and storage



Temperature range
during operation and storage



Handle with care



Vacuum



No vacuum



Do not clamp



Do not drop



Do not step



Keep dry

1. Bruksområde

Redningshetten SR 76-3 Chem er beregnet for bruk som pustemaske under evakuering i tilfelle ulykker med utslipp av kjemikalier. Hetten er kun konstruert som en redningshette for engangsbruk, og gir bare beskyttelse hvis luften rundt den har normalt oksygeninnhold, 17–21 %. Maksimum brukstid: 30 minutter.

Redningshetten SR 77-3 Smoke er beregnet for bruk som pustemaske under evakuering i tilfelle brann eller ulykker med utslipp av kjemikalier. Hetten er kun konstruert som en redningshette for engangsbruk, og gir bare beskyttelse hvis luften rundt den har normalt oksygeninnhold, 17–21 %. Maksimal brukstid: 30 minutter.

2. Sikkerhet

⚠ Advarsel!

Hetten gir ikke tiltenkt beskyttelse hvis aluminiumsposen er skadet slik at den ikke er i vakuum. Hvis vakuuet har gått tapt, må hetten kasseres.

⚠ Advarsel!

Hetten gir ikke fullstendig beskyttelse av barn eller personer med uvanlig ansiktstørrelse, skjeggvekst eller dype furer i ansiktet. Dette skyldes at redningshetten ikke sitter tett.

⚠ Advarsel!

Ørepynt/piercing kan skade halstetningen når den tas på.

⚠ Advarsel!

Vær oppmerksom på at flammer eller dråper av flytende metall kan antenne kullet i filteret, noe som kan føre til akutte nivåer av giftige stoffer.

⚠ Advarsel!

Hetten skal ikke forsynes med oksygen eller oksygenriket luft.

⚠ Advarsel!

Chem SR 76-3 redningshette gir ikke beskyttelse mot karbonmonoksid, CO.

⚠ Advarsel!

Hettens levetid kan bli redusert hvis den ikke håndteres og lagres som anvist.

Viktig!

Hetten må håndteres forsiktig og beskyttes mot slag, støt og klemskader.

3. Beskrivelse

Redningshetten er basert på Sundström SR 100 halvmaske, som er montert i et flammehemmende og kjemisk bestandig materiale. Hetten er enkel og rask å ta på, og trenger ingen forhåndsjustering. Hetten finnes i to størrelser, som passer de fleste voksne og tenåringer. Hetten er vakuumpakket i en aluminiumspose. Hetten er tilgjengelig i to modeller:

Modell S er stasjonær.

Modell M er mobil, og leveres i en praktisk nylonveske for nødsituasjoner, som for eksempel kan festes til brukerens belte.

SR 76-3 Chem: Hetten er som standard utstyrt med ABEK1-Hg-P3 kombinasjonsfilter, og gir beskyttelse mot giftige gasser og partikler som kan slippes ut ved ulykker der kjemikalier er involvert. Hetten kan utstyres med andre filtre fra Sundströms standardutvalg. Den faktiske konfigurasjonen er angitt på etiketten på pakken.

SR 77-3 Smoke: Hetten er utstyrt med ABEK1-CO gassfilter og partikkelfilter i klasse P3, og gir beskyttelse mot karbonmonoksid og andre giftige gasser, samt mot partikler som kan avgis i en brann eller i ulykker med utslipp av kjemikalier.

Type A1 beskytter mot organiske gasser og damper, som løsemidler med kokepunkt over +65 °C.

Type B1 beskytter mot uorganiske gasser og damper, som klor, hydrogen sulfid og blåsyre.

Type E1 beskytter mot syregasser og damper, som svoveldioksid og hydrogenfluorid.

Type K1 beskytter mot ammoniakk og enkelte aminer, for eksempel etylendiamin.

Type Hg gir beskyttelse mot kvikksølv damp.

Type P3 beskytter mot alle typer partikler, både faste og flytende.

Type CO beskytter mot karbonmonoksid.

4. Ta på hetten

- 1) Riv opp aluminiumsposen ved det røde rivemerket. Fig. 1.
- 2) Brett ut hetten og fjern dekslet fra visiret og absorbereren. Fig. 2.
- 3) Ta på hetten.
Alt. 1. Trekk hetten over hodet ovenfra. Fig. 3.
Alt. 2. Sett halstetningen under haken og trekk hetten bakover over hodet. Fig. 4.
Egnet for personer med langt hår eller som bruker briller.
- 4) Juster om nødvendig hetten slik at den sitter tett mot ansiktet og halstetningen sitter tett mot halsen. Fig. 5.

5. Håndtering og lagring

Viktig!

Håndter redningshetten med den største forsiktighet! Fig. 6..

Modell S (stasjonær)

Ment for stasjonær lagring i et rent og tørt miljø.

Lagring f.eks. på arbeidsplassen, i en hylle eller et skap.

Modell M (mobil)

Ment for å bæres rundt under arbeidet, f.eks. festet til brukerens belte eller lagret i en arbeidsmaskin. For å opprettholde optimal funksjon for utstyret, skal det behandles forsiktig og beskyttes mot slag, støt og klemskader.

MERK! Pass på å holde redningshetten lett tilgjengelig.

6. Inspeksjon

Kontroller at aluminiumsposen ikke er skadet slik at vakuuet er gått tapt. Aluminiumsposen skal sitte tett rundt redningshetten. Fig. 7.

- 1) Kontroller aluminiumsposen visuelt. Fig. 8.
Hvis det ikke er mulig å avgjøre visuelt, fortsetter du til trinn 2.
- 2) Trekk forsiktig i aluminiumsposen. Fig. 9.

Modell M bør undersøkes uten å løfte posen fra nødposen av nylon.

Hvis du er usikker, kontrollerer du aluminiumsposen igjen på en kalibrert vekt. Vekten skal ikke være økt mer enn maksimalt 2,0 gram sammenlignet med den opprinnelige vekten som er oppgitt på aluminiumsposen.

	Klemmt, utsatt for slag eller støt	Før hvert arbeidsskift	Hver 3. måned
Modell M	●	●	
Modell S	●		●

MERK! Hvis redningshetten er kommet i klem eller er utsatt for slag eller støt, skal testen foretas først 8 timer etter skaden.

7. Holdbarhet

Temperatur	Relativ fuktighet	Holdbarhet
-20 - +55 °C	< 90 %	10 år

8. Godkjenninger

SR 76-3 Chem er testet og godkjent i to varianter ifølge EN 403:2004 med unntak av punkt 6.11 Filter:

- SR 76-3 S som er ment for stasjonær lagring.
- SR 76-3 M som også er godkjent som en bærbar redningshette. Filtrene i hetten er testet og godkjent i henhold til EN 14387 (gassfilter) og EN 143:2000 (partikkelfilter). SR 76-3 Chem er CE-merket.

SR 77-3 Smoke er testet og godkjent i to varianter ifølge EN 403:2004 og EN 14387:

- SR 77-3 S er bare godkjent for stasjonær lagring.
- SR 77-3 M er også godkjent som bærbar redningshette. SR 77-3 Smoke er CE-merket.

Godkjenningssertifikatene av CE-typen er utstedt av godkjenningsorgan 0194. Adresser finnes på omslaget bak.

9. Symboler på etiketten



Se bruksanvisningen



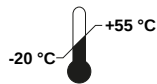
Produksjonsdato



Brukes innen



Maks. relativ fuktighet i omgivelsene under bruk og lagring



Temperaturområde under bruk og lagring



Håndteres forsiktig



Vakuum



Ikke vakuum



Må ikke klemmes



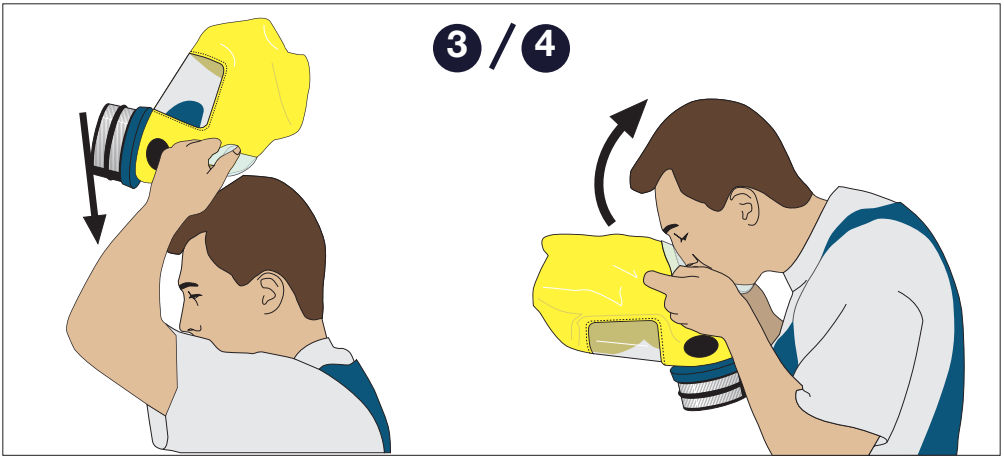
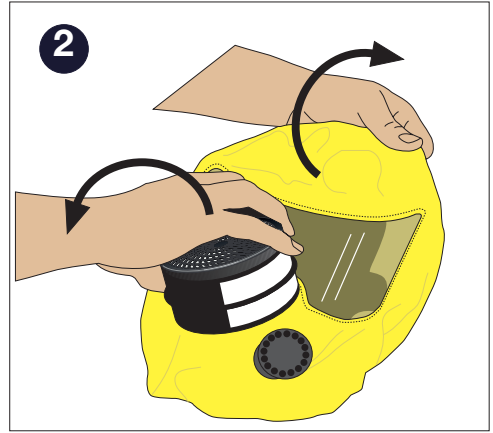
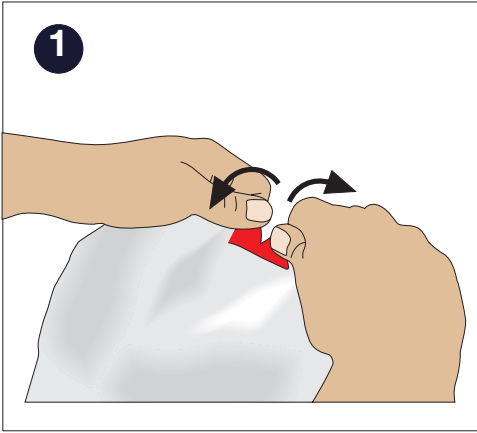
Må ikke slippes ned

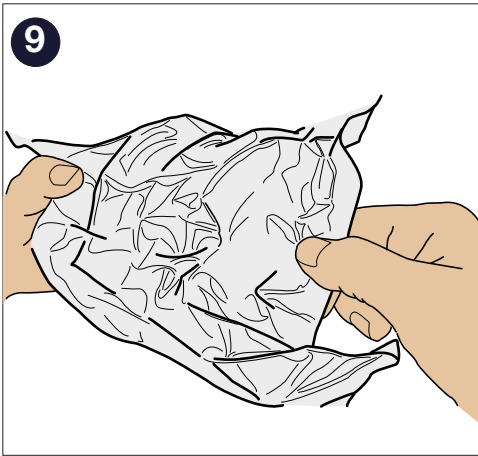
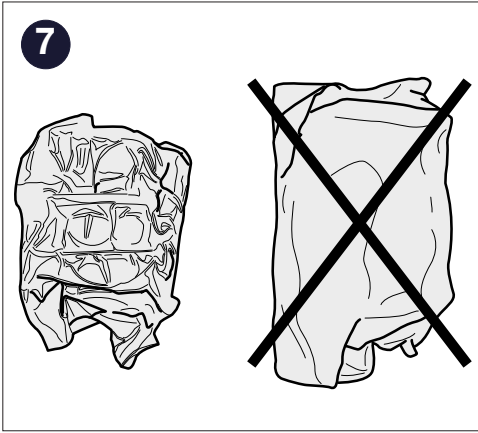


Må ikke tråkkes på



Oppbevares tørt





**The SR 76-3 Chem Hoods and the SR 77-3 Smoke Hoods
are manufactured within a quality management
system accepted by Notified Body 0194:
INSPEC International Ltd,
Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Salford, M6 6AJ, England.**



Sundström Safety AB

SE-341 50 Lagan • Sweden

Tel: +46 10 484 87 00

info@srsafety.se • www.srsafety.com